



Automotrice double pour crémaillère et adhérence de 1600 ch du chemin de fer Viège-Zermatt. Voie étroite. Courant monophasé 16 2/3 Hz, 10,5 kV. Equipement à contacteurs électropneumatiques. Frein électrique sur résistances à excitation séparée. Huit moteurs à ventilation forcée. Vitesse 25 km/h en rampe de 125 ‰ avec une charge remorquée de 66 t. Partie mécanique livrée par la Fabrique Suisse de Locomotives et de Machines à Winterthur et par la Société Industrielle Suisse à Neuhausen. Données principales au verso.

Doppeltriebwagen der Visp-Zermatt-Bahn mit 1600 PS Leistung für gemischten Adhäsions- und Zahnradbetrieb. Meterspur. Einphasen-Wechselstrom 16 2/3 Hz, 10,5 kV. Elektropneumatische Schützensteuerung. Elektrische Widerstandsbremse mit separater Felderregung der acht fremdventiliierten Triebmotoren. Geschwindigkeit auf 125 ‰ Steigung mit 66 Tonnen Anhängelast: 25 km/h. Der mechanische Teil wurde von der Schweizerischen Lokomotiv- und Maschinenfabrik Winterthur und von der Schweizerischen Industrie-Gesellschaft Neuhausen geliefert. Hauptdaten siehe Rückseite.

Double motor-coach rated 1600 h.p. for adhesion and rack drive on the Viège-Zermatt Railway. Metre gauge. 10.5 kV, 16 2/3 c/s single-phase alternating-current. Control by electro-pneumatic contactors. Electric resistance braking with separate field excitation for the eight traction motors. 15.5 m.p.h. on 1 : 8 gradients while hauling a 66 ton load. Mechanical part supplied by the Swiss Locomotive and Machine Works, Winterthur, and the SIG Neuhausen (Rhine Falls). Main data on the reverse side.

sécheron

80 263

Longueur hors tampons	36,1 m
Empattement des bogies	2,73 m
Diamètre des roues motrices (adhérence)	790 mm
Diamètre des roues motrices (crémaillère)	688 mm
Rapports de réduction des engrenages:	
adhérence	1 : 7,36
crémaillère	1 : 6,5
Poids de la partie mécanique	58 t
Poids de l'équipement électrique	25 t
Poids total à vide	83 t
Charge utile	15 t
Nombre de places assises (automotrice)	114
Nombre de places assises (train complet)	300
Puissance à la jante:	
Régime unihoraire (25km/h)	1600 ch
Effort unihoraire à la jante	17 400 kg
Effort maximum à la jante	31 400 kg
Vitesse maximum (adhérence)	50 km/h

Données principales

Länge über Puffer	36,1 m
Drehgestellradstand	2,73 m
Triebraddurchmesser (Adhäsion)	790 mm
Triebraddurchmesser (Zahnrad)	688 mm
Übersetzungsverhältnisse:	
Adhäsion	1 : 7,36
Zahnrad	1 : 6,5
Gewicht des mechanischen Teils	58 t
Gewicht der elektrischen Ausrüstung	25 t
Totalgewicht (leer)	83 t
Nutzlast	15 t
Anzahl Sitzplätze (Triebwagen)	114
Anzahl Sitzplätze (kompl. Zug)	300
Leistung am Radumfang:	
während einer Stunde (25 km/h)	1600 PS
Stundenzugkraft am Radumfang	17 400 kg
Maximalzugkraft am Radumfang	31 400 kg
Höchstgeschwindigkeit (Adhäsion)	50 km/h

Hauptdaten

Total length between buffers	117'
Wheel base of bogies	9'
Diameter of driving wheels (Adhesion)	31"
Diameter of driving wheels (Rack)	27"
Gear ratio:	
Adhesion	1 : 7.36
Rack	1 : 6.5
Weight of mechanical part	127 000 lbs
Weight of electric equipment	55 500 lbs
Total weight (empty)	183 000 lbs
Useful load	33 000 lbs
Number of seats (Motor coach)	114
Number of seats (Complete train)	300
Power at rim of wheels:	
one hour rating (15.5 mph)	1600 HP
Tractive effort at one hour rating (at rim)	38 400 lbs
Maximum tractive effort (at rim)	70 000 lbs
Maximum speed (Adhesion)	31.0 mph

Main data